

## LINHA DE APOIO À TRADUÇÃO E EDIÇÃO

### GRANTS FOR THE TRANSLATION AND PUBLICATION ABROAD

2022

#### ALBÂNIA [AL]

**EDITOR PUBLISHER:** OMBRA GVG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Cartas de Amor de Fernando Pessoa e Ofélia Queirós

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa, Ofélia Queiroz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ermira Danaj

**EDITOR PUBLISHER:** QENDRA PIKA PA SIPERFAQE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O banqueiro anarquista e outros contos

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ermira Danaj

#### ALEMANHA [DE]

**EDITOR PUBLISHER:** LEIPZIGER LITERATURVERLAG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Poesia quase toda (seleção)

**AUTOR AUTHOR:** Teresa Balté

**TRADUTOR TRANSLATOR:** MarkusSahr

**EDITOR PUBLISHER:** LEIPZIGER LITERATURVERLAG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Jasmim

**AUTOR AUTHOR:** Amadú Dafé

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Rosa Rodrigues

**EDITOR PUBLISHER:** OXALÁ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A fada Oriana

**AUTOR AUTHOR:** Sophia de Mello Breyne Andresen

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Marcella Jachmich

**EDITOR PUBLISHER:** OXALÁ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Contos de Natal (Coletânea)

**AUTOR AUTHOR:** Eça de Queirós, Fialho de Almeida, Raul Brandão, Ramalho Ortigão, José Maria de Andrade Ferreira, Abel Botelho, Júlio Brandão, Brito Camacho, Mário GM dos Santos

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Michael Kegler

**EDITOR PUBLISHER:** EDITION NOACK & BLOCK / FRANK & TIMME GMBH

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Memórias SOMânticas

**AUTOR AUTHOR:** Abdulai Sila

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Renate Heß

**EDITOR PUBLISHER:** DTV VERLAGSGESELLSCHAFT MBH & CO. KG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Crónicas lusófonas (Antologia)

**AUTOR AUTHOR:** Luisa Costa-Hölzl (Org.)

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Michael Kegler

## **ARGENTINA [AR]**

**EDITOR PUBLISHER:** EDHASA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os vivos e os outros

**AUTOR AUTHOR:** José Eduardo Agualusa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Claudia Solans

**EDITOR PUBLISHER:** EDITORIAL LEVIATÁN

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** K.N.K. - Kant. Nietzsche. Kafka

**AUTOR AUTHOR:** Luís Filipe Sarmento

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Amalia Sato

**EDITOR PUBLISHER:** ABISINIA EDITORIAL / FREDY YEZZED LÓPEZ BARÓN

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia poemas ingleses

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Anabel Torres

**EDITOR PUBLISHER:** ABISINIA EDITORIAL / FREDY YEZZED LÓPEZ BARÓN

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A noção de poema

**AUTOR AUTHOR:** Nuno Júdice

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Lauren Mendinueta Gámez

## ÁUSTRIA [AUT]

**EDITOR PUBLISHER:** EDITION KORRESPONDENZE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O Senhor Walser e a floresta

**AUTOR AUTHOR:** Gonçalo M. Tavares

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Michael Kegler

**EDITOR PUBLISHER:** ERHARD LÖCKER GMBH

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia de poemas

**AUTOR AUTHOR:** Arlindo Barbeitos

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ilse Pollack

## AZERBAIJÃO [AZ]

**EDITOR PUBLISHER:** FABULA MMC

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A sociedade dos sonhadores involuntários

**AUTOR AUTHOR:** José Eduardo Agualusa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Rustam Mirzoyev

## BULGÁRIA [BG]

**EDITOR PUBLISHER:** RIVA PUBLISHERS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Perpetuniana

**AUTOR AUTHOR:** Patrícia César Vicente

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Yavor Vazharov

**EDITOR PUBLISHER:** ERGO PUBLISHING

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Diário da peste

**AUTOR AUTHOR:** Gonçalo M. Tavares

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Darinka Kircheva

**EDITOR PUBLISHER:** HERMES PUBLISHERS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Imortal

**AUTOR AUTHOR:** José Rodrigues dos Santos

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Vesela Chergova

**EDITOR PUBLISHER:** COLIBRI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A caverna

**AUTOR AUTHOR:** José Saramago

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Iliyana Ivanova Chalakova

## **COLÔMBIA [CO]**

**EDITOR PUBLISHER:** SÍLABA EDITORES

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Fernando Pessoa, a solidão de ser muitos (Antologia bilingue)

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Lauren Mendingueta

**EDITOR PUBLISHER:** TRAGALUZ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O plantador de abóboras

**AUTOR AUTHOR:** Luís Cardoso

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Renato Sandoval Bacigalupo

**EDITOR PUBLISHER:** TRAGALUZ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia de prosa publicada em vida de Fernando Pessoa

**AUTOR AUTHOR:** Jorge Uribe (Ed.)

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Jorge Uribe / Maria José Galeano Agudelo

**EDITOR PUBLISHER:** EDICIONES VESTIGIO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Mulher ao mar

**AUTOR AUTHOR:** Margarida Vale de Gato

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Jerónimo Pizarro

**EDITOR PUBLISHER:** EDICIONES VESTIGIO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Mike Tyson para participantes

**AUTOR AUTHOR:** Rui Costa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Pedro Rapoula

**EDITOR PUBLISHER:** EDICIONES VESTIGIO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Se acordar antes de morrer  
(Antologia)

**AUTOR AUTHOR:** João Barreiros

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Diego Cepeda

## **CROÁCIA [HR]**

**EDITOR PUBLISHER:** HENA COM D.O.O. NAKLADNISTVO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** As longas noites de Caxias

**AUTOR AUTHOR:** Ana Cristina Silva

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Una Krizmanić Ožegović

**EDITOR PUBLISHER:** VUKOVIĆ & RUNJIĆ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A lição do sonâmbulo

**AUTOR AUTHOR:** Frederico Pedreira

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tatiana Tarbuk

**EDITOR PUBLISHER:** BODONI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Livro do desassossego

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tatiana Tarbuk

**EDITOR PUBLISHER:** EDICIJE BOŽIČEVIĆ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os livros que devoraram o meu pai

**AUTOR AUTHOR:** Afonso Cruz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Dean Trdak

**EDITOR PUBLISHER:** EDICIJE BOŽIČEVIĆ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Cemitério de pianos

**AUTOR AUTHOR:** José Luís Peixoto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Josip Ivanović

**EDITOR PUBLISHER:** EDICIJE BOŽIČEVIĆ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia de contos de autores de língua portuguesa

**AUTOR AUTHOR:** A.A.V.V.

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tanja Tarbuk

**EDITOR PUBLISHER:** DRUGA PRICA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia

**AUTOR AUTHOR:** Ana Luísa Amaral

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tanja Tarbuk

## **DINAMARCA [DK]**

**EDITOR PUBLISHER:** JENSEN & DALGAARD

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Jesus Cristo bebia cerveja

**AUTOR AUTHOR:** Afonso Cruz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ole Eistrup

**EDITOR PUBLISHER:** NORDIVOX

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os três reis do Oriente; A noite de Natal; O cavaleiro da Dinamarca

**AUTOR AUTHOR:** Sophia de Mello Breyner Andresen

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Knud Møllenbach

## **EGITO [EG]**

**EDITOR PUBLISHER:** EL ARABY FOR PUBLISHING AND DISTRIBUTION

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Esse cabelo

**AUTOR AUTHOR:** Djaimilia Pereira de Almeida

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Gamal Khalifa

**EDITOR PUBLISHER:** EL ARABY FOR PUBLISHING AND DISTRIBUTION

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Autobiografia

**AUTOR AUTHOR:** José Luís Peixoto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Gamal Khalifa

**EDITOR PUBLISHER:** SEFSAFA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Nómada

**AUTOR AUTHOR:** João Luís Barreto Guimarães

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Gamal Khalifa

## **ESLOVÁQUIA [SK]**

**EDITOR PUBLISHER:** PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Princípio de Karenina

**AUTOR AUTHOR:** Afonso Cruz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Zuzana Greksákov

**EDITOR PUBLISHER:** PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Almoço de domingo

**AUTOR AUTHOR:** José Luís Peixoto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Lenka Cinková

**EDITOR PUBLISHER:** PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Fausto

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Lenka Cinková

## **ESPAÑA [ES]**

**EDITOR PUBLISHER:** LIBROS DE LA UMBRIAY LA SOLANA, S.L.

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** As primeiras coisas

**AUTOR AUTHOR:** Bruno Vieira Amaral

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Juan Ramón Santos Delgado

**EDITOR PUBLISHER:** LIBROS DE LA UMBRIAY LA SOLANA, S.L.

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Embaixada a Calígula

**AUTOR AUTHOR:** Agustina Bessa-Luís

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Martín López-Veja

**EDITOR PUBLISHER:** LIBROS DE LA UMBRIAY LA SOLANA, S.L.

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Lillias Fraiser

**AUTOR AUTHOR:** Hélia Correia

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Santiago Pérez Isasi

**EDITOR PUBLISHER:** PENGUIN RANDOM HOUSE GRUPO EDITORIAL

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Almoço de Domingo

**AUTOR AUTHOR:** José Luís Peixoto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Antonio Saez Delgado

**EDITOR PUBLISHER:** ANIMAL SOSPECHOSO / JUAN PABLO ROA DELGADO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Como se faz um poema - Antologia poética bilingue (1972-2021) de Nuno Júdice seleção

**AUTOR AUTHOR:** Lauren Mendinueta (Ed.)

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Lauren Mendinueta

**EDITOR PUBLISHER:** VILLA DE INDIANOS / RAQUEL RODRÍGUEZ MUÑOZ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Um estranho em Goa

**AUTOR AUTHOR:** José Eduardo Agualusa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Claudia Solans

**EDITOR PUBLISHER:** SERIE SONG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O princípio da incerteza / A alma dos ricos

**AUTOR AUTHOR:** Agustina Bessa-Luís

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Alicia Mendoza Galindo

**E.U.A [US]**

**EDITOR PUBLISHER:** UNDERLINE PUBLISHING

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O tesouro esquecido

**AUTOR AUTHOR:** Isabel Ricardo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** José Manuel da Silva Godinho

**EDITOR PUBLISHER:** UNDERLINE PUBLISHING

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os aventureiros no rio subterrâneo

**AUTOR AUTHOR:** Isabel Ricardo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** José Manuel da Silva Godinho

**EDITOR PUBLISHER:** DIÁLOGOS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os sulcos da sede

**AUTOR AUTHOR:** Eugénio de Andrade

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Alexis Levitin

## **FINLÂNDIA [FI]**

**EDITOR PUBLISHER:** MINERVA KUSTANNUS/WERNER SÖDERSTRÖM

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O manuscrito de Birkenau

**AUTOR AUTHOR:** José Rodrigues dos Santos

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Mira Kokko

**EDITOR PUBLISHER:** ENOSTONE KUSTANNUS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Mediterrâneo

**AUTOR AUTHOR:** João Luís Barreto Guimarães

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tarja Härkönen

## FRANÇA [FR]

**EDITOR PUBLISHER:** CHANDEIGNE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A gorda

**AUTOR AUTHOR:** Isabela Figueiredo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** João Viegas

**EDITOR PUBLISHER:** CHANDEIGNE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O caçador de elefantes invisíveis

**AUTOR AUTHOR:** Mia Couto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Elisabeth Monteiro Rodrigues

**EDITOR PUBLISHER:** CHANDEIGNE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A musa irregular

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Assis Pacheco

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Max de Carvalho

**EDITOR PUBLISHER:** CHANDEIGNE [\*]

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A revolução dos cravos no *Le Monde*

**AUTOR AUTHOR:** José Rebelo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** João Viegas

**EDITOR PUBLISHER:** GOPE / DAVID MAGLIOCCO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O caminho imperfeito

**AUTOR AUTHOR:** José Luís Peixoto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Patrícia H. Grange

**EDITOR PUBLISHER:** ÉDITIONS PROJECT'ÎLES

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Sangue negro

**AUTOR AUTHOR:** Noémia de Sousa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Elisabeth Monteiro Rodrigues

**EDITOR PUBLISHER:** ÉDITIONS PROJECT'ÎLES

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O pátio das sombras

**AUTOR AUTHOR:** Mia Couto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Elisabeth Monteiro Rodrigues

## **GRÉCIA [GR]**

**EDITOR PUBLISHER:** TRAKA / ATHANASIOS GOGOS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Adriano

**AUTOR AUTHOR:** Tatiana Faia

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tonia Tzirita Zacharatou

**EDITOR PUBLISHER:** ΕΥΡΑΣΙΑ (EURASIA 1618 EE)

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Jesus Cristo bebia cerveja

**AUTOR AUTHOR:** Afonso Cruz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Nikos Pratsinis

**EDITOR PUBLISHER:** NISSOS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia de poemas

**AUTOR AUTHOR:** Mário de Sá-Carneiro

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Nikos Pratsinis

**EDITOR PUBLISHER:** VAKXIKON

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Rua de Paris em dia de chuva

**AUTOR AUTHOR:** Isabel Rio Novo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Yorgos Goumas

## ÍNDIA [IN]

**EDITOR PUBLISHER:** JADAVPUR UNIVERSITY PRESS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Niketche. Uma História de Poligamia

**AUTOR AUTHOR:** Paulina Chiziane

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Rita Ray

**EDITOR PUBLISHER:** JADAVPUR UNIVERSITY PRESS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Sua Excelência, de corpo presente

**AUTOR AUTHOR:** Pepetela

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Rita Ray

**EDITOR PUBLISHER:** RRITOBAK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Casa da sorte

**AUTOR AUTHOR:** Ana Filomena Amaral

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Rita Ray

**EDITOR PUBLISHER:** CINNAMONTEAL DESIGN AND PUBLISHING

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Contos regionais

**AUTOR AUTHOR:** Augusto do Rosário Rodrigues

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Paul Melo e Castro

**EDITOR PUBLISHER:** CINNAMONTEAL DESIGN AND PUBLISHING

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os javalis de Codval

**AUTOR AUTHOR:** Epitácio Pais

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Paul Melo e Castro

**EDITOR PUBLISHER:** DHANSERE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Manual do bom fascista

**AUTOR AUTHOR:** Rui Zink

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Rita Ray

**EDITOR PUBLISHER:** RAJKAMAL PRAKASHAN

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A viagem do elefante

**AUTOR AUTHOR:** José Saramago

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Manjulata Sharma

## **IRÃO [IRN]**

**EDITOR PUBLISHER:** SHAB-E SHER & ASOCIACIÓN TEATRO EXPERIMENTAL MORADA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Auto dos anfitriões

**AUTOR AUTHOR:** Luís de Camões

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Sabri Zekri

## **ITÁLIA [IT]**

**EDITOR PUBLISHER:** ALGRA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Pequena Voz

**AUTOR AUTHOR:** Nuno Félix da Costa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Giovanna Lojacono

**EDITOR PUBLISHER:** VITTORIA IGUAZU / RICCARDO GRECO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Dom Duardos

**AUTOR AUTHOR:** Gil Vicente

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Varela Lehmann

**EDITOR PUBLISHER:** MIMESIS – MIM EDIZIONI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** História política contemporânea – Portugal 1808-2000

**AUTOR AUTHOR:** Nuno Gonçalo Monteiro, Rui Branco, Paulo Jorge Fernandes, Bruno Reis, António Costa Pinto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Francesco Ambrosini

**EDITOR PUBLISHER:** MIRAGGI EDIZIONI / LA QUERCIA SOCIETÀ COOPERATIVA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Ângulo morto

**AUTOR AUTHOR:** Luís Quintais

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Gaia Bertoneri

**EDITOR PUBLISHER:** LIGUORI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A arte de furtar

**AUTOR AUTHOR:** Padre António Vieira

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Maria Luisa Cusati

**EDITOR PUBLISHER:** MELTEMI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Portugal, hoje. O medo de existir

**AUTOR AUTHOR:** José Gil

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Andrea Ragusa

**EDITOR PUBLISHER:** HOMO SCRIVENS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Quando

**AUTOR AUTHOR:** Manuel Alegre

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Maria Luisa Cusati

**EDITOR PUBLISHER:** SAN MARCO DEI GIUSTINIANI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O problema da habitação

**AUTOR AUTHOR:** Ruy Belo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Roberto Francavilla

**EDITOR PUBLISHER:** SAN MARCO DEI GIUSTINIANI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O livro dos regressos

**AUTOR AUTHOR:** Al Berto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Virginiaclara Caporali

**EDITOR PUBLISHER:** SAN MARCO DEI GIUSTINIANI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Ciclo do cavalo

**AUTOR AUTHOR:** António Ramos Rosa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Andrea Ragusa

**EDITOR PUBLISHER:** TUGA EDIZIONI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Santo António

**AUTOR AUTHOR:** Agustina Bessa-Luís

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Gianluca Galletti

## **JAPÃO [JP]**

**EDITOR PUBLISHER:** KHAKASUISHA CO.

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O vendedor de passados

**AUTOR AUTHOR:** José Eduardo Agualusa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Macho Kinoshita

## **LETÓNIA [LV]**

**EDITOR PUBLISHER:** SIA VARDU VARTI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Livro do desassossego

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Dens Dimiņš

## **MACEDÓNIA [MK]**

**EDITOR PUBLISHER:** ANTOLOG BOOKS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Livro

**AUTOR AUTHOR:** José Luís Peixoto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Nenad Trpovski

**EDITOR PUBLISHER:** ARS LAMINA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Um tempo a fingir

**AUTOR AUTHOR:** João Pinto Coelho

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Vesela Molovska

**EDITOR PUBLISHER:** ARS LAMINA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Rua de Paris em dia de chuva

**AUTOR AUTHOR:** Isabel Rio Novo

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Vesela Molovska

**EDITOR PUBLISHER:** MAKAVEJ DOOL SKOPJE [\*]

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Europa e outros poemas

**AUTOR AUTHOR:** Rui Córias

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Nataša Sardzoska

## **MÉXICO [MX]**

**EDITOR PUBLISHER:** TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia bilingue (Rubaiyat, Odes de Ricardo Reis e outros textos)

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Mario Bojórquez

**EDITOR PUBLISHER:** TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Espartilho

**AUTOR AUTHOR:** Beatriz Hierro Lopes

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Mijail Lamas

**EDITOR PUBLISHER:** TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Córtex

**AUTOR AUTHOR:** Hirondina Joshua

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Roberto Amézquita

**EDITOR PUBLISHER:** TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Diários

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Mário Bojórquez

**EDITOR PUBLISHER:** TODO POESÍA OPERADORA DE BIENES Y SERVICIOS CULTURALES SA DE CV

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Educação do estoico

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Mário Bojórquez

## **NORUEGA [NOR]**

**EDITOR PUBLISHER:** SKALD AS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia

**AUTOR AUTHOR:** Fernando Pessoa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Øystein Vidnes

## **PAÍSES BAIXOS [NLD]**

**EDITOR PUBLISHER:** DE BEZIGE BIJ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os armários vazios

**AUTOR AUTHOR:** Maria Judite de Carvalho

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Kitty Pouwels

## **POLÓNIA [POL]**

**EDITOR PUBLISHER:** WYDAWNICTWO LITERACKIE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Uma menina está perdida no seu século à procura do pai

**AUTOR AUTHOR:** Gonçalo M. Tavares

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Wojciech Charchalis

## **PORTUGAL [PT]**

**EDITOR PUBLISHER:** SAÍDA DE EMERGÊNCIA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O Deus das moscas tem fome

**AUTOR AUTHOR:** Luís Corte Real

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Susana Cristina Antunes Serrão da Silva

**EDITOR PUBLISHER:** NIMBA EDIÇÕES / LUÍS BARBOSA VICENTE

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Silêncio entre duas notas

**AUTOR AUTHOR:** Teresa Schwarz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Danielle Loff

**EDITOR PUBLISHER:** STET – LIVROS E FOTOGRAFIAS

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Foto-livros em Portugal 1974-2015

**AUTOR AUTHOR:** Inês Fernandes, Filipe Figueiredo, David-Alexandre Guéniot, Susana Lourenço Marques, Susana S. Martins, Margarida Medeiros, José Luis Neves, João Seguro, Emília Tavares, Filipa Valladares

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Kennistrnslations

**EDITOR PUBLISHER:** DILÚVIO / MIGUEL GERALDES LEÃO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Pessoa e os Mestres (Antero de Quental, Cesário Verde, Camilo Pessanha)

**AUTOR AUTHOR:** Helena Buescu e Jerónimo Pizarro (Ed.)

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Kazufumi Watanabe

**EDITOR PUBLISHER:** DILÚVIO / MIGUEL GERALDES LEÃO

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Obra poética de Camilo Pessanha

**AUTOR AUTHOR:** Paulo Franchetti (Ed.)

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Iryna Feshchenko

**EDITOR PUBLISHER:** SHANTARIN [\*]

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** duas traduções parciais de  
*Verbo Escuro* de Teixeira de Pascoaes

**AUTOR AUTHOR:** Orlando Grossegeisse (Org.)

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Hendrik Marsman / A. Vigoleis Thelen

## REPÚBLICA CHECA [CZE]

**EDITOR PUBLISHER:** TOGGA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Mediterrâneo

**AUTOR AUTHOR:** João Luís Barreto Guimarães

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Kateřina Ritterová

## ROMÉLIA [RO]

**EDITOR PUBLISHER:** CASA CĂRȚII DE ȘTIINȚĂ

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O filho de mil homens

**AUTOR AUTHOR:** Valter Hugo Mãe

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Isabel Lazar

**EDITOR PUBLISHER:** HUMANITAS FICTION

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia de crónicas

**AUTOR AUTHOR:** António Lobo Antunes

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Dinu Flamand

## **SÉRVIA [RS]**

**EDITOR PUBLISHER:** ČIGOJA ŠTAMPA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Fernão Magalhães e a ave-do-par

**AUTOR AUTHOR:** João Morgado

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Anamarija Marinović

**EDITOR PUBLISHER:** ČIGOJA ŠTAMPA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Sinopse de amor e guerra

**AUTOR AUTHOR:** Afonso Cruz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Jelena Žugić

**EDITOR PUBLISHER:** ČIGOJA ŠTAMPA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Uma bondade perfeita

**AUTOR AUTHOR:** Ernesto Rodrigues

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Jedna Savršena Dobrota

**EDITOR PUBLISHER:** ČIGOJA ŠTAMPA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Regresso a um cenário campestre

**AUTOR AUTHOR:** Nuno Júdice

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Anamarija Marinović

**EDITOR PUBLISHER:** ČIGOJA ŠTAMPA

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Os Lusíadas

**AUTOR AUTHOR:** Luís de Camões

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Anamarija Marinović

**EDITOR PUBLISHER:** TRECI TRG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Nómada

**AUTOR AUTHOR:** João Luís Barreto Guimarães

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Vesna Stamenkovic

**EDITOR PUBLISHER:** TRECI TRG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A lição do sonâmbulo

**AUTOR AUTHOR:** Frederico Pedreira

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Jovan Tatic

## **SUÉCIA [SWE]**

**EDITOR PUBLISHER:** PANTA REI

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O terrorista elegante e outras histórias

**AUTOR AUTHOR:** Mia Couto e José Eduardo Agualusa

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Gunilla Winberg

**EDITOR PUBLISHER:** BOKFÖRLAGET TRANAN

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O retorno

**AUTOR AUTHOR:** Dulce Maria Cardoso

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Irene Anderberg

## SUÍÇA [CHE]

**EDITOR PUBLISHER:** UNIONSVERLAG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Maremoto

**AUTOR AUTHOR:** Djaimilia Pereira de Almeida

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Barbara Mesquita

**EDITOR PUBLISHER:** UNIONSVERLAG

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O mapeador de ausências

**AUTOR AUTHOR:** Mia Couto

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Karin von Schweder-Schreiner

## TAILÂNDIA [TH]

**EDITOR PUBLISHER:** LIBRARY HOUSE CO., LTD.

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A boneca de Kokoschka

**AUTOR AUTHOR:** Afonso Cruz

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Bencharassamee Rujraweehiran

**EDITOR PUBLISHER:** LIBRARY HOUSE CO., LTD.

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A caverna

**AUTOR AUTHOR:** José Saramago

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Maturós Suphaphon

## TURQUIA [TR]

**EDITOR PUBLISHER:** FIHRIST KITAP

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia de Contos

**AUTOR AUTHOR:** Eça de Queirós

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Tomris Salamanca

**EDITOR PUBLISHER:** GÜNÖTESİ YAYINCILIK İLETİŞİM LTD (SIA KİTAP)

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Viagens na minha terra

**AUTOR AUTHOR:** Almeida Garrett

**TRADUTOR TRANSLATOR:** İmren Gökçe Vaz de Carvalho

**EDITOR PUBLISHER:** SOYSAL EĞİTİM VE DANIŞMANLIK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Não te afastes

**AUTOR AUTHOR:** David Machado

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Pelin Doygun

**EDITOR PUBLISHER:** ALFA BASIM YAYIM DAGITIM / ILKNUR ERK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** A selva

**AUTOR AUTHOR:** Ferreira de Castro

**TRADUTOR TRANSLATOR:** İlknur Akman Erk

**EDITOR PUBLISHER:** ALFA BASIM YAYIM DAGITIM / ILKNUR ERK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Eternidade

**AUTOR AUTHOR:** Ferreira de Castro

**TRADUTOR TRANSLATOR:** İlknur Akman Erk

**EDITOR PUBLISHER:** ALFA BASIM YAYIM DAGITIM / ILKNUR ERK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Retrato de rapaz

**AUTOR AUTHOR:** Mário Cláudio

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ceren Dalgıç Tuzcu

**EDITOR PUBLISHER:** ALFA BASIM YAYIM DAGITIM / ILKNUR ERK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** O fotógrafo e a rapariga

**AUTOR AUTHOR:** Mário Cláudio

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ceren Dalgıç Tuzcu

**EDITOR PUBLISHER:** ALFA BASIM YAYIM DAGITIM / ILKNUR ERK

**TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE:** Boa noite, Senhor Soares

**AUTOR AUTHOR:** Mário Cláudio

**TRADUTOR TRANSLATOR:** Ceren Dalgıç Tuzcu

**[\*]** Edição cancelada pela editora **Publication canceled by the publisher**